



# Orbegozo

**CORTAPELOS ELÉCTRICO RECARGABLE - MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**RECHARGEABLE ELECTRIC HAIR CLIPPER - INSTRUCTION MANUAL**  
**RECHARGEABLE ELECTRIC TONDEUSE A CHEVEUX- MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**RECARREGÁVEL APARADOR DE CABELO ELETRICO - MANUAL DE INSTRUÇÕES**



## CTP 1930

Sonifer, S.A.

Avenida de Santiago, 86

30007 Murcia

España

E-mail: [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)

Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.


Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe

están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
  9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
  10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
  11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
  12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
  13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
  14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
- No intente recoger un aparato que se haya caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.
  - No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua. Mantenga el aparato seco. 
  - No sumerja o tire el aparato en el agua o en ningún otro líquido.
  - Cuando coloque o guarde este aparato en algún lugar, tenga cuidado de que no se caiga en una bañera o lavabo.

- Desenchufe el aparato justo después de la utilización, salvo si está en proceso de carga.
- Ningún aparato debe permanecer enchufado sin vigilancia, salvo si está en proceso de carga.
- Mantenga el cable alejado de las superficies cálidas.
- No lo utilice en locales donde se han vaporizado aerosoles.
- Conserve este aparato y su cable en un lugar seco.
- No utilice este aparato si tiene una cuchilla dañada, ésta podría causarle heridas. Asegúrese de que las cuchillas están alineadas correctamente.
- No enrolle el cable alrededor del aparato durante la utilización.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté funcionando: representa un peligro potencial.

#### CARGA

- Cargue su cortapelos durante 16 horas antes del primer uso. Asegúrese que el aparato está apagado durante la carga de la batería. Puede cargar el cortapelos conectándolo directamente al adaptador de cargar.
- Apague el dispositivo para cargarlo.
- Se necesitan de 8 a 12 horas para una carga completa.
- Una vez cargado completamente puede estar operativo durante 30 minutos.

## ACCESORIOS

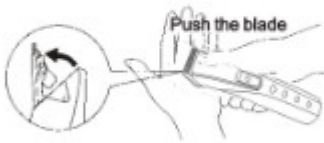
Los accesorios que se incluyen son: un cortapelos, un cabezal adaptable para orejas y nariz, afeitadora, un peine guía regulable, un peine, unas tijeras, un cepillo y aceite lubricante.

**APAGUE SIEMPRE EL DISPOSITIVO ANTES DE AJUSTAR O CAMBIAR EL CABEZAL.** 

## CÓMO UTILIZAR LA MAQUINILLA CORTAPELOS

1. Elegir un cabezal que se corresponda con sus necesidades.
2. Fijar el cabezal a la parte superior del cuerpo de la maquinilla: para esto, haga coincidir la parte de abajo del cabezal con el hueco que hay en el porta accesorios de la maquinilla, presione hasta que oiga un clic (vea la secuencia de abajo):
3. Para retirar el cabezal, presione la parte superior del cabezal hacia afuera hasta que salga.
4. Desplace el interruptor de ON/OFF hacia la parte superior para operar la maquinilla cortapelos
5. Para colocar el peine-guía en el accesorio cortapelos para barba sitúelo en la parte superior de la cuchilla y deslícelo hacia. Este peine-guía se puede desplazar hacia arriba y abajo para seleccionar las distintas medidas.

Retirar la cuchilla



Fijar cuchilla



Inserte A  
alineado con B

Presione hasta escuchar el  
click

## Consejos de uso

### CABELLO :

- Debe estar seco (sin loción o de otro producto líquido).
- Corte hacia el exterior con el cabezal y el peine-guía para obtener un largo/nivel de corte máximo y siempre en la misma dirección. Hasta que se familiarice con el cortapelos se recomienda usar primero el peine guía con la medida más larga.



### BARBA/BIGOTE:

- Utilizar el peine-guía con el cortapelos para barba.
- Comenzando bajo el mentón, ascienda a lo largo de la mejilla en dirección del oído. Rasure en direcciones diferentes para cortar todos los pelos aislados.
- Para aclarar o atusar la barba, utilice un nivel pequeño de carga para que los pelos no se encorven. Con la ayuda de la mano contraria, sujete la maquinilla cortapelos –lado cortante hacia el exterior– mientras desliza lentamente el aparato a lo largo del cabezal.

**AFEITADORA:**

Utilizar el accesorio afeitadora para recortar zonas precisas. Para obtener resultados óptimos, evite que el aparato realice un ángulo con la cara.

**OÍDO:**

- Durante el corte del pelo del oído, no introduzca el accesorio del aparato más de un centímetro dentro del conducto auditivo.
- Aplicar un movimiento rotativo al aparato durante su inserción y su retirada del conducto auditivo.

**FOSA NASAL:**

- Introducir el cortapelos con delicadeza y no meta el aparato más de un centímetro en el interior de la fosa nasal.
- Aplicar un movimiento rotativo al aparato durante su inserción y retirada de la fosa nasal.

**LIMPIEZA, PRECAUCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO**

**NOTA:** limpiar regularmente los cabezales para garantizar mejores resultados así como su buen funcionamiento.

**LIMPIEZA DE LOS CABEZALES CON AGUA**

1. Retire el cabezal.
2. Enjuague el cabezal **SOLAMENTE** con agua fría. **NO** añada productos de limpieza o agua caliente, podría dañar el cabezal.

**LIMPIEZA DEL CABEZAL CON EL CEPILLO**

- En primer lugar, retire el cabezal, pase el cepillo con cuidado y sople sobre el cabello atrapado en el sistema de corte y sobre el cabezal.

**LIMPIEZA DE LA REJILLA DE AFEITADO**

(NO engrase la rejilla, porque posee un sistema de lubricación permanente.)

1. Retire el accesorio pulsando los dispositivos de cierre situados en la parte lateral de la afeitadora.



2. Retire el accesorio, sacúdalo para eliminar los pelos bloqueados.
3. Recoloque la rejilla hasta que oiga "clic".

#### LUBRICACIÓN DE LAS REJILLAS Y PRECAUCIONES A TENER EN CUENTA (aceite incluido)

- La limpieza de los accesorios con agua implica que las cuchillas deben lubricarse una vez al mes.
- Utilizar únicamente aceites minerales porque no se evaporan y no se ralentizarán por el movimiento de las cuchillas.

Nota: Asegúrese de que la maquinilla cortapelos está apagada mientras la limpia.



#### Eliminación del electrodoméstico viejo

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.


#### DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

**Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.**

## SAFETY INTRODUCTION

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.



13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.
- Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug it immediately.
  - Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. 
  - Do not place or drop into water or other liquid.
  - Do not place or store this appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
  - Except when charging, always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
  - Unplug this appliance before cleaning it.
  - Keep the cord away from heated surfaces.
  - Do not use where aerosol (spray) products are being used, or where oxygen is being administered.
  - Always store this appliance and cord in a moisture-free area.
  - Do not use this appliance with a damaged or broken cutter unit, as injury may occur. Always make sure blades are aligned properly.
  - Do not wrap the cord around the appliance.
  - Do not leave the appliance unattended when it is switched on, as this may be a source of danger.

## CHARGE

- Charge your clipper for 16 hours before first use. Make sure the device is switched off while charging the battery. You can charge the clipper by connecting it directly to the charging adapter.
- Turn off the device to charge it.
- It takes 8 to 12 hours for a full charge.
- Once fully charged it can be operational for 30 minutes.

## ACCESSORIES

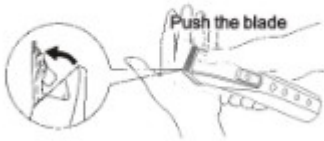
- The accessories included are: a hair clipper, an adaptable head for ears and nose, a shaver, a adjustable guide comb, a comb, scissors, a brush and lubricating oil.

**ALWAYS TURN OFF THE DEVICE BEFORE ADJUSTING OR CHANGING THE HEAD.** 

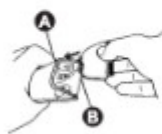
## HOW TO USE THE HAIR CLIPPER

1. Choose a head that corresponds to your needs.
2. Attach the head to the upper part of the razor body: for this, match the bottom of the head with the hole in the accessory holder of the razor, press until you hear a click (see sequence below):
3. To remove the head, push the top of the head outward until it pops out.
4. Slide the ON/OFF switch to the top to operate the clipper.
5. To attach the comb to the beard trimmer attachment, place it on top of the blade and slide it down. This comb can be moved up and down to select the different measurements.

### Remove the head



### Fix the head



Insert with A  
alignment with  
B



Press it downward till  
you hear the click

## Use tips

### HAIR:

- Should be dry and free of lotions or other liquids.
- Comb outward with the head 6 and guide-combs to obtain maximum height/length and facing in the same direction. Until you become familiar with hair clipper it is recommended to use the longer measuring guide-combs first.



### BEARD/MUSTACHE:

- Use guide-comb with hair clipper for beard.
- Starting under chin, ascend along the cheek in the direction of the ear. Measure in different directions to cut all the isolated hairs.
- To lighten or trim the beard, use a small level so that the hairs do not bend. With the help of the opposite hand, hold the clipper -sharp cutter to the outside- while slowly sliding the appliance along the head.

### SHAVER:

Use the shaver attachment to clean-up detailed areas. For best results, avoid holding at an angle.



### EARS:

- When trimmer inner ears, avoid inserting Grooming System more than 1/4" into ear canal.
- Rotate Grooming System in a circular motion while gently moving in and out of ear canal.



### NOSE:

- Insert the hair clipper delicately (accessory 3) and do not put the device more than 1 cm inside the nose.
- Apply a rotating movement to the device during insertion and removal from the nose.

## CLEANING, CARE & MAINTENANCE

**NOTE:** Always clean Grooming System attachments regularly to ensure best performance and a proper operating life.

### CLEANING ATTACHMENTS WITH WATER

1. Remove attachment.
2. Rinse **ONLY** the attachment under warm running water. **DO NOT** use hot water as this might cause damage.

### CLEANING ATTACHMENTS WITH BRUSH

- After first removing attachment, thoroughly brush and blow out hair clippings from cutting system, attachment, and top of power handle.

**CLEANING FOIL SHAVER**

(DO NOT rinse oil over the foil shaver attachment as this is permanently lubricated.)

1. Remove attachment by pressing security latches on sides of shaver.



2. Remove head, shake to remove excess clippings.
3. Replace attachment by gently snapping into place.

**OILING BLADES & CAUTIONS (Oil provided)**

- Rinsing attachments under water requires lubricating the cutting blades 1× monthly. Using only mineral oils (e.g. sewing machine oil), simply spread 1-2 drops lightly over cutters with fingertip. Wipe away all excess.
- Use only mineral oils as these will not evaporate nor slow down speed of cutting blades.

Note: ensure the hair clipper is off while you clean it.

**Disposal of old electrical appliances**

The European directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.


Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance

**DECLARATION OF CONFORMITY:**

**This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.**

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.

12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
13. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.
- Ne touchez pas à un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez-le immédiatement.
  - N'utilisez pas cet appareil près d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres réservoirs contenant de l'eau. 
  - Ne pas placer ou laisser tomber dans l'eau ou tout autre liquide.
  - Ne placez ou ne rangez pas cet appareil à un endroit où il pourrait tomber ou être tiré dans une baignoire ou un évier.
  - Sauf lors du chargement, débranchez toujours l'appareil de la prise secteur immédiatement après l'avoir utilisé.
  - Débranchez cet appareil avant de le nettoyer.
  - Gardez le cordon loin des surfaces chauffées.
  - Ne pas utiliser dans les endroits où des aérosols (vaporisateurs) sont utilisés ou dans lesquels de l'oxygène est administré.
  - Rangez toujours cet appareil et le cordon dans une zone sans humidité.
  - N'utilisez pas cet appareil avec une unité de coupe endommagée ou cassée, au risque de vous blesser. Assurez-vous toujours que les lames sont alignées correctement.

- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil pendant que vous l'utilisez.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé, car cela pourrait être une source de danger.

## CHARGE

- Chargez votre tondeuse pendant 16 heures avant la première utilisation. Assurez-vous que l'appareil est éteint pendant le chargement de la batterie. Vous pouvez charger la tondeuse en la connectant directement à l'adaptateur de charge ou à la base.
- Éteignez l'appareil pour le charger.
- Il faut 8 à 12 heures pour une charge complète.
- Une fois complètement chargé, il peut être opérationnel pendant 30 minutes.

## ACCESSOIRES

Les accessoires inclus sont: une tondeuse à cheveux, une tête adaptable pour les oreilles et le nez, un rasoir, un peigne de guidage réglable, un peigne, des ciseaux, une brosse et une huile lubrifiante.

ÉTEIGNEZ TOUJOURS L'APPAREIL AVANT DE RÉGLER OU DE CHANGER LA TÊTE. 

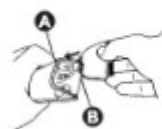
## COMMENT UTILISER LA TONDEUSE À CHEVEUX

1. Choisissez une tête qui répond à vos besoins.
2. Fixez la tête à la partie supérieure du corps du rasoir: pour ce faire, faites correspondre le bas de la tête avec le trou dans le porte-accessoires du rasoir, appuyez jusqu'à entendre un clic (voir la séquence de vers le bas):
3. Pour retirer la tête, poussez le haut de la tête vers l'extérieur jusqu'à ce qu'elle ressorte.
4. Faites glisser l'interrupteur MARCHE / ARRÊT vers le haut pour faire fonctionner la tondeuse.
5. Pour fixer le peigne à la tondeuse à barbe, placez-le sur le dessus de la lame et faites-le glisser vers. Ce peigne peut être déplacé de haut en bas pour sélectionner les différentes mesures.

### Retirez la lame



### Réparez la lame



Insérer A aligné avec B



Appuyez jusqu'à ce que vous entendiez le clic

## Conseils d'usage

**CHEVEUX :**

- La tondeuse doit être sèche (sans lotion ni produit liquide).
- Coupez vers l'extérieur avec l'accessoire et les guide-peignes afin d'obtenir un niveau de coupe maximal / long et toujours dans la même direction. Jusqu'à ce que vous vous familiarisiez avec la tondeuse à cheveux, il est recommandé d'utiliser d'abord les longs guides de mesure.

**BARBE/MOUSTACHE :**

- Utilisez le guide-peigne ajustable avec la tondeuse.
- En commençant sous le menton, montez le long de la joue en direction de l'oreille. Variez le sens du rasage afin de couper les poils isolés.
- Pour désépaissir ou tondre la barbe, n'appuyez pas trop sur la tondeuse afin d'éviter que les poils ne s'hérissent. Avec l'autre main, tenez la tondeuse —le côté coupant vers l'extérieur —et faites glisser lentement l'appareil le long du sabot.

**RASOIR :**

Utilisez le rasoir pour tondre des zones précises. Pour obtenir un résultat optimal, évitez que l'appareil ne forme un angle avec le visage.

**OREILLES :**

- Lors de la coupe des poils d'oreille, n'introduisez l'accessoire de l'appareil pas plus d'un centimètre dans le conduit auditif.
- Effectuez un mouvement rotatif de l'appareil lors de son insertion et de son retrait du conduit auditif.

**NEZ :**

- Introduisez délicatement la tondeuse et ne rentrez l'appareil pas plus d'un centimètre à l'intérieur de la fosse nasale.
- Effectuez un mouvement rotatif de l'appareil lors de son insertion et de son retrait de la fosse nasale.

**Lavage, précautions d'emploi et entretien**

**Remarque :** lavez régulièrement les sabots afin d'obtenir de meilleurs résultats ainsi qu'un bon fonctionnement.

**LAVAGE DES SABOTS A L'EAU**

1. Retirez le sabot
2. Rincez le sabot **UNIQUEMENT** à l'eau froide. **N'AJOUTEZ PAS** de produits de lavage à l'eau chaude car cela pourrait endommager le sabot.

**LAVAGE DU SABOT AVEC LA BROSSE**

Dans un premier temps, retirez le sabot, passez délicatement la brosse et soufflez sur les cheveux restant dans le système de coupe, sur le sabot et sur le manche.

**LAVAGE DE LA GRILLE DU RASOIR**

(NE GRAISSEZ PAS la grille car elle possède un système de lubrification permanent.)



1. Retirez l'accessoire en pressant sur le bouton d'éjection situé à l'avant du rasoir.



2. Retirez l'accessoire et secouez-le afin d'enlever les poils bloqués.

3. Replacez la grille jusqu'à ce que vous entendiez le « clic ».

### LUBRIFICATION DES GRILLES ET PRÉCAUTIONS IMPORTANTES (huile non fournie)

- Le lavage à l'eau des accessoires implique que les lames doivent être lubrifiées une fois par mois.
- Utilisez uniquement une huile minérale car elle ne s'évapore pas et ne sera pas ralentie par le mouvement des lames.

Remarque : assurez-vous que la tondeuse à cheveux est éteinte pendant que vous la nettoyez.



### Enlèvement des appareils ménagers usagés

La directive européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.


Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

## PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

13. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em [www.orbegozo.com](http://www.orbegozo.com).
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
- Não alcance um aparelho que caiu na água. Desconecte-o imediatamente.
  - Não utilize este aparelho perto de banheiras, duchas, lavatórios ou outros recipientes contendo água. 
  - Não coloque ou deixe cair na água ou outro líquido.
  - Não coloque nem guarde este aparelho onde ele possa cair ou ser puxado para dentro de uma banheira ou pia.
  - Exceto quando estiver carregando, desconecte sempre este aparelho da tomada elétrica imediatamente após o uso.
  - Desligue este aparelho antes de limpá-lo.
  - Mantenha o cabo longe das superfícies aquecidas.
  - Não use onde os produtos de aerossol (spray) estão sendo usados ou onde o oxigênio está sendo administrado.
  - Guarde sempre este aparelho e cabo em uma área sem humidade.
  - Não use este aparelho com uma unidade de corte danificada ou quebrada, pois podem ocorrer lesões. Certifique-se sempre de que as lâminas estejam alinhadas corretamente.
  - Não enrole o fio ao redor do aparelho enquanto estiver usando.
  - Não deixe o aparelho sem vigilância quando está ligado, pois isso pode ser uma fonte de perigo.

## CARGA

- Carregue seu clipper por 16 horas antes do primeiro uso. Certifique-se de que o dispositivo esteja desligado enquanto carrega a bateria. Você pode carregar o clipper conectando-o diretamente ao adaptador de carregamento.
- Desligue o dispositivo para carregá-lo.
- Demora 8 a 12 horas para uma carga completa.
- Depois de totalmente carregado, pode ficar operacional por 30 minutos.

## ACESSÓRIOS

Os acessórios incluídos são: um aparador de cabelo, uma cabeça adaptável para orelhas e nariz, um barbeador, um pente guia ajustável, um pente, tesoura, uma escova e óleo lubrificante.

**SEMPRE DESLIGUE O DISPOSITIVO ANTES DE AJUSTAR OU TROCAR A CABEÇA.** ⚠

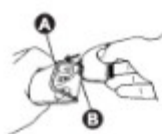
## COMO USAR O CLIPPER DE CABELO

1. Escolha um cabeçote que atenda às suas necessidades.
2. Fixe a cabeça na parte superior do corpo da navalha: para fazer isso, combine a parte inferior da cabeça com o orifício no porta-acessórios da navalha, pressione até ouvir um clique (veja a sequência de baixa):
3. Para remover a cabeça, empurre o topo da cabeça para fora até que saia.
4. Deslize o botão ON/OFF para cima para operar o aparador.
5. Para prender o pente ao acessório do aparador de barba, coloque-o no topo da lâmina e deslize-o na direção. Este pente pode ser movido para cima e para baixo para selecionar as diferentes medidas.

### Remova a lâmina



### Fixar a lâmina



Insira A  
alinhado com B



Pressione até ouvir  
um clique

## Conselhos de utilização

### CABELO:

- Deve estar seco (sem gel ou outro produto líquido).
- Corte para fora com o acessório e pentes de guia para obter um alto/nível de corte máximo e sempre na mesma direção. Até que você se familiarize com a cortadora de cabelo, recomenda-se usar primeiro o guia de medição mais longo.

### BARBA/BIGODE:

- Utilize guia-pente com cortador de cabelo para barba.
- Comece abaixo do queixo e suba até à bochecha na direção da orelha. Barbeie em direções diferentes para cortar todos os pêlos isolados.
- Para desbastar ou aparar a barba, utilize um nível baixo de carga para que os pêlos não encurvem. Com a ajuda da mão contrária, segure a máquina de cortar cabelo, pelo lado de corte até ao exterior, enquanto desliza lentamente o aparelho ao longo da cabeça.



**BARBEADORA:**

Utilize o acessório barbeadora para cortar zonas precisas. Para obter ótimos resultados, evite que o aparelho realize ângulos no rosto.

**ORELHA:**

- Durante o corte do cabelo na orelha, não introduza o acessório do aparelho mais de um centímetro no interior do canal auditivo.
- Aplique um movimento rotativo do aparelho enquanto o insere e o retira do canal auditivo.

**FOSSA NASAL:**

- Introduza a máquina de cortar cabelo delicadamente e não meta o aparelho mais de um centímetro no interior da fossa nasal.
- Aplique um movimento rotativo do aparelho enquanto o insere e o retira da fossa nasal.

**Limpeza, precauções de utilização e manutenção**

NOTA: limpe regularmente as cabeças para garantir melhores resultados assim como o seu correcto funcionamento.

**LIMPEZA DAS CABEÇAS COM ÁGUA**

1. Retire a cabeça.
2. Enxagúe a cabeça SÓ com água fria. NÃO adicione produtos de limpeza à água quente, poderá danificar a cabeça.

**LIMPEZA DAS CABEÇAS COM ESCOVA**

- Em primeiro lugar, retire a cabeça, passe a escova com cuidado e sopre sobre o cabelo preso no sistema de corte, sobre a cabeça e sobre a pega.

**LIMPEZA DA LÂMINA DE BARBEAR**

(NÃO lubrifique a lâmina, porque possui um sistema de lubrificação permanente.)

1. Retire o acessório pressionando os dispositivos de fecho situados na parte dianteira da micro-barbeadora.



2. Retire o acessório, sacudindo-o para eliminar os pêlos obstruídos.
3. Volte a colocar a lâmina até ouvir o som de um "clique".

### LUBRIFICAÇÃO DAS LÂMINAS E PRECAUÇÕES A TER EM CONTA

- A limpeza dos acessórios com água implica que as lâminas devam ser lubrificadas uma vez por mês.
- Utilize unicamente óleos minerais porque não se evaporam e não se desacelerão pelo movimento das lâminas.

Nota: Assegure-se de que a máquina de cortar cabelo está desligada enquanto a limpa.



#### Recolha dos eletrodomésticos

A diretiva Europeia 2012/19/UE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

#### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da directiva EMC 2014/30/EU



## CERTIFICADO DE GARANTÍA

---

Certificamos que el aparato indicado en la presente Tarjeta de Garantía ha sido fabricado bajo un estricto control de calidad y que tiene una Garantía total de 24 MESES a partir de la fecha de compra.

Durante los 24 MESES del periodo de GARANTÍA, el presente certificado da derecho a la reparación, mano de obra y piezas de toda avería producida por defecto de fabricación, quedando excluidas las averías producidas por: defectos de instalación, golpes, mal uso, rotura de piezas de plástico y causas externas al propio aparato. No incluye la instalación y el mantenimiento.

El presente certificado de garantía queda sin efecto en los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los perecederos, tales como los compuestos plásticos, cristal, lámparas, filtros, goma, esmaltes o pintura deteriorados por uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.

El presente certificado de garantía quedará sin efecto si el aparato es intervenido por personal no autorizado.

Derechos del consumidor:

El vendedor responderá ante el consumidor de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del bien. Se reconoce al consumidor el derecho de la reparación del bien, a su sustitución, a la rebaja del precio y a la resolución del contrato.

El presente certificado de garantía solo tendrá validez si va acompañado de la correspondiente factura o ticket de compra.

MODELO _____ N° _____
USUARIO _____
DIRECCIÓN _____ N° _____
POBLACIÓN _____ C.P. _____
FECHA _____ SELLO DEL ESTABLECIMIENTO _____

## CERTIFICADO DE GARANTIA

---

Certificamos que o aparelho indicado no presente cartão de garantia, foi fabricado sob um estrito controle de qualidade e possui uma garantia de 24 meses a partir da data de compra.

Durante os 24 meses do periodo de garantia, o presente certificado dá directo ao conserto, mão-de-obra e peças, por possíveis danos produzidos pelo defeito de fabricação; ficando excluidos os prejuízos advindos com os defectos de instalação, pancadas, mau uso, ruptura de peças de plástico e causas externas ao propio aparelho. Não estão incluídas a instalação e a manutenção.

O presente garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que são objecto de desgaste como consequência do uso, assim como os perecíveis, tais como compostos plásticos, borracha, vidro, lâmpadas, filtros, esmaltes, pinturas ou revestimentos deteriorados por uso indevido ou reacção a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.

O presente certificado de garantia ficará sem efeito se o aparelho for mexido por personal não autorizado.

Direitos do consumidor:

O vendedor responderá perante o consumidor de qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do bem. Reconhece-se ao consumidor o direito da reparação do bem, à sua substituição, ao desconto do preço e à resolução do contrato.

O presente certificado de garantia somente terá validade se for acompanhado da respectiva fatura ou ticket de compra.

MODELO \_\_\_\_\_ Nº \_\_\_\_\_

USUÁRIO \_\_\_\_\_

ENDEREÇO \_\_\_\_\_ Nº \_\_\_\_\_

CIDADE \_\_\_\_\_ ESTADO \_\_\_\_\_

DATA

SELO DO ESTABELECIMENTO





## CERTIFICATE OF GUARANTEE

---

We hereby certify that the equipment stated in this Guarantee Card has gone through strict quality control checks and bears a full Guarantee of 24 months, which shall come in force from the date of purchase.

During the 24-month guarantee period, the present certificate covers repairs, workmanship and spare-parts for all manufacturing defects, however this guarantee does not cover those defects that have been caused due to the following: defects of installation, blows, bad use, breakage of plastic parts and external causes not related to the equipment. This guarantee does not include installation and maintenance.

This certificate of guarantee is cancelled on those accessories and components which are worn due to continuous use. Those which are perishable, such as plastic components, glass, lamps, filters, rubber or enamelworks which get worn due to wrongful use or reaction to outside agents such as heating, wáter or chemical products.

The present certificate of guarantee shall be nullified if the equipment is handled by any unauthorised personnel.

Customer's rights:

The seller should be responsible over the customer in the event of lack of conformity when the product is purchased. It is recognised the right of the customer to get the product repaired, substituted, decreased its price or the resolution of the contract.

The present certificate is only valid if it is accompanied by the receipt or invoice of purchase.

MODEL _____ N° _____
PURCHASER'S NAME _____
ADDRESS _____ N° _____
TOWN _____ ZIP CODE _____
DATE OF PURCHASE _____
RETAILER'S STAMP _____



## CERTIFICAT DE GARANTIE

---

Nous certifions que l'appareil indiqué dans ce bon de garantie a été fabriqué sous un strict contrôle de qualité et qu'il possède une garantie totale de 24 MOIS à partir de la date de son achat.

Pendant les 24 MOIS de la période de GARANTIE, ce certificat donne droit à la réparation, à la main d'oeuvre et aux pièces en cas de panne produite par défaut de fabrication. En sont exclues les pannes produites par : défauts d'installation, coups, mauvais usage, rupture de pièces en plastique et pour des causes externes à l'appareil. Ce certificat n'inclut ni l'installation ni la maintenance.

Le présent certificat de garantie exclut les composants et accessoires ayant été objet d'usure, ainsi que les composants périssables tels que les composés plastiques, verre, lampes, filtres, joints, vernis ou peinture détériorés suite à un mauvais usage ou à une réaction à des agents externes tels que la chaleur, l'eau ou des produits chimiques.

Ce certificat de garantie sera sans effect si toute autre personne non autorisée intervient sur cet appareil.

Droits du consommateur :

Le vendeur répondra de tout manque de conformité existant lors de la livraison du bien face au consommateur. Il est convenu que le consommateur a le droit de réparer le bien, de le remplacer, de baisser le prix et de résoudre le contrat.

Ce certificat de garantie ne sera valable que s'il est accompagné de la facture ou du ticket de caisse de cet appareil.

MODÈLE \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_

CLIENT \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_

DATE

CACHET DE L'ÉTABLISSEMENT